

# Powerheart® G5 AED-trainingsapparaat Gebruikershandleiding

70-01124-15 A

Copyright © 2012 Cardiac Science Corporation. Alle rechten voorbehouden.

Gebruik het trainingsapparaat bij de automatische externe defibrillator (AED) als trainingsmiddel voor elementaire hulpverleningsvaardigheden met de AED en de juiste defibrillatieprocedures.

## Inhoudsopgave

◆ Inhoud verpakking	2
◆ Veiligheid	2
◆ Ondersteunde modellen	3
◆ Beoogd gebruik	3
◆ Trainingsdoelen	3
◆ Overzicht AED-trainingsapparaat	4
◆ Instellen van trainingsapparaat	7
◆ Reddingsscenario's	9
◆ Onderhoud	12
◆ FCC-mededeling voor gebruikers in de VS	12
◆ Specificaties	13



AT THE HEART OF SAVING  
LIVES™

## Inhoud verpakking

In de doos met het AED-trainingsapparaat vindt u het volgende:

- ◆ Powerheart® G5-trainingsapparaat (1)  
Er zijn drie C-cell batterijen vereist (niet meegeleverd)
- ◆ Trainingspads voor volwassenen (1 paar)
- ◆ Infraroodafstandsbediening (1)  
Er zijn twee AAA-batterijen vereist (niet meegeleverd)
- ◆ Deze Gebruikershandleiding

## Veiligheid

Wees u bewust van het volgende voordat u het trainingsapparaat gaat gebruiken:



### **WAARSCHUWING! Verwonding of overlijden van patiënt.**

Het AED-trainingsapparaat is geen reddingsapparaat en met dit apparaat kan geen therapie met defibrillatieschokken worden gegeven. Het AED-trainingsapparaat is alleen bedoeld voor trainings- of demonstratiedoeleinden.

Voorkom verwarring en bewaar het AED-trainingsapparaat of de AED-trainingspads niet op dezelfde plaats als andere AED-apparatuur.

Wanneer in deze handleiding naar het AED-trainingsapparaat en andere apparaten wordt verwezen, worden om verwarring te voorkomen de volgende termen gebruikt:

- ◆ Redding—bij elk apparaat of accessoire dat is bedoeld voor het toedienen van een therapeutische schok is de term 'redding' opgenomen (bijvoorbeeld de Powerheart® G5 Automatic is een *reddings*-AED).
- ◆ Training—bij elk apparaat of accessoire dat wordt gebruikt om de functies van de AED te demonstreren, zijn de termen 'training' of 'trainingsapparaat' opgenomen (bijvoorbeeld, met AED-*trainings*pads kan geen therapeutische schok worden toegediend).

## Ondersteunde modellen

Dit AED-trainingsapparaat ondersteunt de werking van de volgende AED-modellen van Cardiac Science Corporation:

- ◆ Powerheart® G5 Automatic
- ◆ Powerheart® G5 Semi-Automatic

Daarnaast ondersteunt het trainingsapparaat merk- en andere modellen die dezelfde functionaliteit hebben als de vermelde modellen.

## Beoogd gebruik

Het AED-trainingsapparaat en deze handleiding zijn bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde instructeurs die over de volgende bevoegdheden en ervaring beschikken:

- ◆ Certificering volgens de American Heart Association of de European Resuscitation Council (of gelijkwaardige instanties) op het gebied van cardiopulmonale resuscitatie (CPR) en, defibrillatietraining voor eerstehulpverleners
- ◆ Een goed begrip van de bediening en het gebruik van ondersteunde modellen reddings-AED's en bijbehorende accessoires

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het model voor gedetailleerde bedieningsinstructies voor een specifiek model reddings-AED.

## Trainingsdoelen

Na de training dienen de cursisten minimaal over de volgende vaardigheden te beschikken:

- ◆ Hulpverlening bij een patiënt kunnen simuleren met het AED-trainingsapparaat
- ◆ Inzicht hebben in de bediening van reddings-AED's
- ◆ Weten welke verschillen er zijn tussen het AED-trainingsapparaat en reddings-AED's

## Overzicht AED-trainingsapparaat

Het AED-trainingsapparaat is een simulatie-AED waarmee eerstehulpverleners die gebruikmaken van AED's van Cardiac Science elementaire hulpverleningsvaardigheden en de juiste defibrillatieprocedures bijgebracht kunnen worden.

Het AED-trainingsapparaat kan worden gebruikt voor:

- ◆ Simuleren van elk stadium binnen de hulpverlening
- ◆ Wijzigen van reddingsscenario's (er zijn drie reddingsscenario's beschikbaar)
- ◆ Opzetten van gesimuleerde cardiale reddingsscenario's, zowel schokbare als niet-schokbare

Het AED-trainingsapparaat wordt door instructeurs op afstand bediend.

### Onderdelen van het AED -trainingsapparaat

Het AED-trainingsapparaat heeft dezelfde algemene uiterlijke kenmerken als een reddings-AED.

**Opmerking:** Het AED-trainingsapparaat maakt gebruik van speciale trainingspads om te demonstreren dat de pads correct zijn geplaatst. Met trainingspads kan geen schok worden toegediend en deze kunnen geen feedback geven.

Het AED-trainingsapparaat kan worden geconfigureerd voor semi-automatische of automatische werking.





Raadpleeg de gebruikershandleiding van de desbetreffende reddings-AED voor een uitgebreide beschrijving van de onderdelen van de reddings-AED.








## De functies op de afstandsbediening van het AED-trainingsapparaat

De afstandsbediening heeft de volgende functies:


Tabel 1: Knoppen op de afstandsbediening van het AED-trainingsapparaat

Knop	Gebruik
 <p>1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Schok geannuleerd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk hierop tijdens het opladen om de volgende prompt te laten geven, 'Hartritme is gewijzigd. Schok geannuleerd'.</li> <li>Druk hierop tijdens <b>Pads plaatsen</b>-prompts om naar de <b>Analyse</b>-prompts te gaan. De volgende sequentie (<b>Schok</b> of <b>Reanimatie</b>) is afhankelijk van het gekozen scenario.</li> <li>Druk tijdens een <b>Reanimatie</b>-sequentie op deze knop om naar de <b>Analyse</b>-prompts te gaan, gevolgd door weer een <b>Reanimatie</b>-sequentie.</li> </ul>
 <p>2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Schok aanbevolen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk hierop tijdens <b>Pads plaatsen</b>-prompts om naar de <b>Analyse</b>-prompts te gaan. De volgende sequentie (<b>Schok</b> of <b>Reanimatie</b>) is afhankelijk van het gekozen scenario.</li> <li>Druk tijdens een <b>Reanimatie</b>-sequentie op deze knop om naar de <b>Analyse</b>-prompts te gaan, gevolgd door een <b>Schok</b>-sequentie.</li> </ul>
 <p>3:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de pads</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk hierop tijdens analyse om de prompt 'Druk elektroden stevig op blote borst van patiën' te geven.</li> <li>Druk nogmaals om verder te gaan met het scenario.</li> </ul>
 <p>4:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Plaats de pads</li> </ul>	<p>Nadat u de prompt, 'Neem wit vierkante verpakking uit deksel van AED,' hebt gehoord, drukt u voor de prompt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>'Trek een van de witte elektroden helemaal van het blauwe plastic af'</li> <li>'Plaats de elektrode stevig op het slachtoffer'</li> <li>'Trek hierna de tweede witte elektrode van het blauwe plastic'</li> <li>'Plaats de tweede elektrode stevig op andere plaats'.</li> </ul> <p><b>Opmerking:</b> Druk om sneller door de prompts te gaan.</p>

Tabel 1: Knoppen op de afstandsbediening van het AED-trainingsapparaat

Knop	Gebruik
 <p>5:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Analyse onderbroken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk tijdens de <b>Analyse</b>-prompts op deze knop om de volgende prompt te laten geven: 'Analyse onderbroken. Slachtoffer niet bewegen'.</li> <li>Druk nogmaals om door te gaan.</li> </ul>
 <p>6:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Batterij is zwak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk tijdens een reddingsscenario op deze knop om de volgende prompt te laten geven, 'Batterij is zwak' (de batterij-LED's geven eveneens aan dat de batterij zwak is).</li> <li>Druk nogmaals om de LED die een zwakke batterij aangeeft uit te schakelen en twee groene batterij-LED's in te schakelen.</li> </ul>
 <p>7:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Service noodzakelijk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk om de prompt 'Service is noodzakelijk' te geven.</li> <li>Druk nogmaals om door te gaan.</li> </ul>
 <p>8:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Onderbreken</li> <li>Hervatten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk op deze knop om de werking van het apparaat op elk willekeurig moment te onderbreken (het AED-trainingsapparaat geeft tijdens de onderbreking een pieptoon weer).</li> <li>Druk nogmaals om door te gaan.</li> </ul> <p><b>Opmerking:</b> Als het apparaat zich al in de modus Onderbreken bevindt omdat een scenarioreeks is voltooid, wordt het AED-trainingsapparaat opnieuw gestart.</p>
 <p>9:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Scenario wijzigen</li> <li>Volume wijzigen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Druk op # en vervolgens op <b>1</b> om scenario 1 te starten.</li> <li>Druk op # en vervolgens op <b>2</b> om scenario 2 te starten.</li> <li>Druk op # en vervolgens op <b>3</b> om scenario 3 te starten.</li> <li>Druk op # en vervolgens op <b>7</b> om het volume te verlagen.</li> <li>Druk op # en vervolgens op <b>8</b> om het volume te verhogen.</li> </ul>

Tabel 1: Knoppen op de afstandsbediening van het AED-trainingsapparaat

Knop	Gebruik
 <p>10:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reanimatiefeedback</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk op <b>10</b>, vervolgens op <b>1</b> voor de prompt 'Druk dieper'.</li> <li>• Druk op <b>10</b>, vervolgens op <b>2</b> voor de prompt 'Druk zachter'.</li> <li>• Druk op <b>10</b>, vervolgens op <b>3</b> voor de prompt 'Druk sneller'.</li> <li>• Druk op <b>10</b>, vervolgens op <b>4</b> voor de prompt 'Druk langzamer'.</li> </ul>

## Instellen van trainingsapparaat

Het trainingsapparaat beschikt over diverse functies die naar behoefte door de instructeur kunnen worden aangepast.

### Taalselectie

De taal van de gesproken en tekstprompts wijzigen:

1. Open de klep van het trainingsapparaat, druk onmiddellijk op de schokknop en houd deze 5 seconden ingedrukt. Het lampje in de schokknop blijft branden en de huidige taal wordt op het scherm weergegeven.
2. Druk op de linker softkey op het trainingsapparaat om door de taalselecties te bladeren.
3. Als de gewenste taal wordt weergegeven, drukt u op de **schokknop**.

Het trainingsapparaat wordt opnieuw gestart, en de geselecteerde taal is actief.

## Gebruiksmodus

De modus instellen:

1. Selecteer de taal. Op het trainingsapparaat wordt de huidige bedieningsmodus weergegeven.
2. Druk op de linker softkey om de modusselectie weer te geven: **Automatisch** of **Semi-automatisch**.
3. Druk op de **schokknop** om de modus te selecteren en op te slaan.

## Promptniveau

Het promptniveau instellen:

1. Selecteer de bedieningsmodus. Op het trainingsapparaat wordt het huidige promptniveau weergegeven.
2. Druk op de linker softkey om door de promptniveaus te bladeren: Basis, Standaard en Geavanceerd.
3. Druk op de **schokknop** om het promptniveau te selecteren en op te slaan.

## Reanimatiepromptstijl

De reanimatieprompt instellen:

1. Selecteer het promptniveau. Op het trainingsapparaat wordt de huidige reanimatiepromptstijl weergegeven.
2. Druk op de linker softkey om door de reanimatiepromptstijlen te bladeren: Traditioneel 30:2 en Alleen compressies.
3. Druk op de **schokknop** om de reanimatiepromptstijl te selecteren en op te slaan.



## Metronoomoptie

1. Selecteer de reanimatiepromptstijl. Op het trainingsapparaat wordt de optie Metronoom weergegeven.
2. Druk op de linker softkey om door de optie Metronoom te bladeren: AAN of UIT.  
**Opmerking:** Als het promptniveau staat ingesteld als Basis of Standaard, en het reanimatiepromptniveau is Alleen compressies, staat het metronoom ingesteld op AAN.
3. Druk op de **schokknop** om de optie Metronoom te selecteren en op te slaan.

## Promptoptie Reanimatieapparaat

1. Selecteer de optie Metronoom. Op het trainingsapparaat wordt weergegeven of de promptoptie Reanimatieapparaat AAN of UIT is.
2. Druk op de linker softkey om de promptoptie Reanimatiemeter te wijzigen.
3. Druk op de **schokknop** om de promptoptie Reanimatieapparaat te selecteren en op te slaan.
4. Het trainingsapparaat wordt opnieuw opgestart met de nieuwe instelling.

## Reddingsscenario's

In dit gedeelte wordt een gangbaar reddingsscenario besproken en worden de vooraf ingestelde reddingsscenario's vermeld. Raadpleeg de sectie *De functies op de afstandsbediening van het AED-trainingsapparaat* om scenario's te wijzigen.

**Opmerking:** Anders dan bij een reddings-AED wordt er geen reddingsinformatie in het AED-trainingsapparaat opgeslagen.

## Gangbaar reddingsscenario

In de volgende stappen wordt aangegeven hoe een gangbaar reddingsscenario eruit ziet. Wanneer het AED-trainingsapparaat is ingesteld en de klep is geopend, doorloopt het AED-trainingsapparaat het volledige scenario. De instructeur kan zo nodig het scenario versnellen.

1. Open het deksel van het AED-trainingsapparaat. Het AED-trainingsapparaat geeft de prompt: 'Scheur de witte verpakking open langs de stippellijn en neem de elektroden eruit'.
2. Druk op 4 op de afstandsbediening om naar de **Pads**-prompts te gaan:
  - 'Trek een van de witte elektroden helemaal van het blauwe plastic af'.
  - 'Plaats de elektrode stevig op het slachtoffer'.
  - 'Trek hierna de tweede witte elektrode van het blauwe plastic'.
  - 'Plaats de tweede elektrode stevig op andere plaats'.
3. Druk nogmaals op 4 om plaatsing van de pads aan te geven.
4. Het AED-trainingsapparaat gaat naar het analysestadium van de reddingssequentie en geeft de volgende prompt, 'Raak de patiënt niet aan! Ritme wordt geanalyseerd'.
5. Als een schokbaar ritme is geselecteerd, geeft het AED-trainingsapparaat de volgende prompt: 'Schok geadviseerd'.
6. Voer vervolgens deze stappen uit om een gesimuleerde defibrillatie uit te voeren:
  - a. Het AED-trainingsapparaat geeft de prompt: 'Druk op de rode knipperende knop om schok toe te dienen'.
  - b. De cursist drukt op de **schokknop** om de eerste gesimuleerde defibrillatie uit te voeren.

Als er niet na 30 seconden op de **schokknop** wordt gedrukt, geeft het apparaat de prompt: 'Geen schok toegediend,' en schakelt het over naar de reanimatiemodus.

Als het scenario een niet-schokbaar ritme definieert, geeft het AED-trainingsapparaat de prompt: 'Voer zo nodig reanimatie uit zoals opgedragen'.

## Aanbevolen reddingsscenario's

**Opmerking:** Bij simulatie van een automatische AED, geeft het AED-trainingsapparaat geen prompt voor een schok, maar telt deze af en dient dan automatisch een schok toe.

Tabel 2: Reddingsscenario's

Stap	Scenario 1	Scenario 2	Scenario 3
1	Open het deksel van het trainingsapparaat		
2	Plaats de pads op de oefenpop		
3	Het trainingsapparaat voert een analyse uit		
4	Geen schok aanbevolen	Schok aanbevolen	Geen schok aanbevolen
5	30 borstcompressies en 2 beademingen	Prompt voor schok (semi-automatisch) of schok toegediend (automatisch)	30 borstcompressies en 2 beademingen
6	Tweede analyse	30 borstcompressies en 2 beademingen	Tweede analyse
7	Geen schok aanbevolen	Tweede analyse	Schok aanbevolen
8	30 borstcompressies en 2 beademingen	Schok aanbevolen	Prompt voor schok (semi-automatisch) of schok toegediend (automatisch)
9	Derde analyse	Prompt voor schok (semi-automatisch) of schok toegediend (automatisch)	30 borstcompressies en 2 beademingen
10	Geen schok aanbevolen	30 borstcompressies en 2 beademingen	Derde analyse
11		Derde analyse	Schok aanbevolen
12		Schok aanbevolen	Prompt voor schok (semi-automatisch) of schok toegediend (automatisch)
13		Prompt voor schok (semi-automatisch) of schok toegediend (automatisch)	30 borstcompressies en 2 beademingen
14		30 borstcompressies en 2 beademingen	

## Onderhoud

Het AED-trainingsapparaat heeft geen onderdelen die door gebruikers zelf kunnen worden gerepareerd. Het enige onderhoud dat moet worden uitgevoerd is:

- ◆ Reinigen van de buitenoppervlakken met een vochtige doek.
- ◆ Vervangen van de batterijen in het AED-trainingsapparaat of afstandsbediening, wanneer nodig.
  - Voor het AED-trainingsapparaat zijn drie C-cell alkalinebatterijen vereist.
  - Voor de afstandsbediening zijn twee AAA-alkalinebatterijen nodig.

Let bij het vervangen van de batterijen op de juiste polariteit.

Neem voor andere problemen op het gebied van onderhoud of reparatie contact op met de technische ondersteuning van Cardiac Science of buiten de Verenigde Staten, bel uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## FCC-mededeling voor gebruikers in de VS

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Voor bediening van dit apparaat gelden de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie kunnen verdragen, met inbegrip van interferentie die kan leiden tot ongewenste werking. Zie 47CFR, sectie 15.19(3).

## Specificaties

In de volgende tabel vindt u de specificaties van het AED-trainingsapparaat:

**Tabel 3: Specificaties**

Parameter	Details
Afmetingen	Hoogte: 8 cm Breedte: 24 cm Diepte: 32 cm
Omstandigheden tijdens bedrijf en stand-by	Temperatuur: 0 °C tot +50 °C (32 °F tot +122 °F) Vochtigheid: 5 % tot 95 % (niet-condenserend)
Omstandigheden tijdens verzending (max. 1 week)	Temperatuur: -40 °C tot +65 °C (-40 °F tot +149 °F) Vochtigheid: 5 % tot 95 % (niet-condenserend)
Batterij	AED-trainingsapparaat: drie C-cell alkalinebatterijen Afstandsbediening: twee AAA-alkalinebatterijen
Emissies	Uitgestraald elektromagnetisme: EN 55011, Groep 1, Categorie B
Immunititeit	Uitgestraald elektromagnetisme: EN 61000-4-3 Uitgestraald magnetisme: EN 61000-4-8 ESD: EN 61000-4-2

**Cardiac Science Corporation** • N7 W22025 Johnson Drive, Waukesha, WI 53186-1856 • US Gratis: +1.800.426.0337 • Telefoon: +1.262.953.3500  
• Fax: +1.262.953.3499 • E-mail: [care@cardiacscience.com](mailto:care@cardiacscience.com)

**Bestellingen en klantenservice (VS en internationaal)** • 425.402.2000 • VS gratis 800.426.0337 • Fax: 425.402.2001 • [care@cardiacscience.com](mailto:care@cardiacscience.com)

**Technische ondersteuning** (VS) Fax: 425.402.2022 • [techsupport@cardiacscience.com](mailto:techsupport@cardiacscience.com) • <http://websupport.cardiacscience.com/webchat/>  
• (Internationaal) [internationalservice@cardiacscience.com](mailto:internationalservice@cardiacscience.com)

**Cardiac Science International A/S** • Kirke Vaerloesevej 14, DK-3500 Vaerloese, Denemarken • +45.4438.0500 • Fax: +45.4438.0501  
• [international@cardiacscience.com](mailto:international@cardiacscience.com)

**Verenigd Koninkrijk** • The Manse, 39 Northenden Road, Sale, Manchester, M33 2DH, Verenigd Koninkrijk • +44.161.926.0000 •  
[uk@cardiacscience.com](mailto:uk@cardiacscience.com)

**Frankrijk** • Parc de la Duranne, 565, Rue René Descartes, F-13857 Aix-en-Provence Cedex 3, Frankrijk • +33.4.88.19.92.92 •  
[france@cardiacscience.com](mailto:france@cardiacscience.com)

**Centraal-Europa (D, A, CH)** • Oskar-Schindler-Strasse 3, D-50769 Köln, Duitsland • +49.0.221.33734.300 • [centraleurope@cardiacscience.com](mailto:centraleurope@cardiacscience.com)

**China** • 6/F South Building, 829, Yi Shan Road, Shanghai 200233, China • +86.21.6495.9121 • [china@cardiacscience.com](mailto:china@cardiacscience.com)

---

Cardiac Science, het Shielded Heart-logo, Powerheart, en Rescue Ready zijn handelsmerken van Cardiac Science Corporation. Copyright © 2012 Cardiac Science Corporation. Alle rechten voorbehouden.



70-01124-15 A

